



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/586
23 de julio de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 20 DE JULIO DE 1996 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de adjuntarle una carta de fecha, 18 de julio de 1996, que le dirige el Ministro de Relaciones Exteriores del Iraq, Sr. Mohammed Said Al-Sahaf, en relación con las violaciones cometidas por un avión del tipo U-2.

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de esta carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 18 de julio de 1996 dirigida al Presidente
del Consejo de Seguridad por el Ministro de Relaciones
Exteriores del Iraq

Tengo el honor de referirme a mi carta, de fecha 21 de mayo de 1996, dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad (S/1996/367) relativa a la violación del espacio aéreo iraquí perpetrada por un avión espía estadounidense del tipo U-2, con el pretexto de llevar a cabo operaciones de reconocimiento aéreo para la Comisión Especial.

Desearía informar a Vuestra Excelencia que este avión, que despegó de territorio de la Arabia Saudita, ha continuado sus invasiones e incursiones en el espacio aéreo del Iraq en violación de la soberanía y la seguridad del país. Hasta finales de junio de 1996, el avión mencionado había realizado 306 operaciones de sobrevuelo, con un tiempo de vuelo total de 1.373 horas y 29 minutos, desde que comenzó dichas operaciones en agosto de 1991.

Los hechos que han sido revelados desde el comienzo de la utilización de este aparato, que se detallan en la carta anteriormente mencionada, así como sus operaciones de espionaje en diferentes regiones del mundo, que lo han hecho tristemente célebre, deben mover a las Naciones Unidas a reexaminar la utilización, impuesta por los Estados Unidos, del avión U-2 para violar el espacio aéreo iraquí, en total contradicción con los objetivos y principios de la Carta de las Naciones Unidas relativos al respeto de la soberanía de todos los Estados Miembros.

Deseo denunciar estas violaciones injustificadas del espacio aéreo del Iraq y reiterar la oferta que ya hice en las cartas dirigidas al Secretario General de las Naciones Unidas, cuyo número asciende actualmente a 110, en el sentido de que la Comisión Especial utilice aparatos iraquíes en lugar de aparatos extranjeros, a fin que éstos no puedan utilizarse de ningún modo al servicio de fines que atentan contra la soberanía y la seguridad del Iraq.

Le agradecería que hiciera distribuir el texto de esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mohammed Said AL-SAHAF
Ministro de Relaciones Exteriores
de la República del Iraq
